

### Lieu de conférence

Quartier Général de l'Armée du Salut, Laupenstrasse 5, Berne

### Itinéraire

Depuis la sortie ouest de la gare de Berne, descendre en direction du Hirschengraben jusqu'aux feux de signalisation. Traverser la rue perpendiculaire (Laupenstrasse), tourner à droite et avancer de quelques mètres. L'entrée du Quartier Général de l'Armée du Salut (au n°5) se trouve directement à côté de l'arrêt de bus.

### Délai et frais d'inscription

- Inscription jusqu'au 14 mars 2014 avec le talon ci-joint ou en ligne sur [www.feps.ch](http://www.feps.ch)
- Frais d'inscription (repas compris): CHF 50.-, à régler svp à l'aide du bulletin de versement ci-joint, ou à verser sur le compte :

Fédération des Églises Protestantes de Suisse FEPS  
Sulgenauweg 26, 3007 Berne  
CP 30-26250-2  
IBAN CH42 0900 0000 3002 6250 2

### Renseignements

Fédération des Églises protestantes de Suisse  
Conférence Femmes  
Sulgenauweg 26 / Case postale  
3000 Bern 23

Téléphone +41 (0)31 370 25 65  
[tina.wuethrich@feps.ch](mailto:tina.wuethrich@feps.ch)  
[www.feps.ch](http://www.feps.ch)

# Qui prend soin de nos aînés ? Et qui prend soin des soignants ?

## Conférence Femmes

Lundi 24 mars 2014  
au Quartier Général de l'Armée du Salut /  
Berne

**sek·feps**

Fédération des Églises Protestantes de Suisse



## Qui prend soin de nos aînés ? Et qui prend soin des soignants ?

En raison de l'augmentation de l'espérance de vie et des pressions sur les coûts dans le secteur de la santé, les soins sont toujours plus souvent effectués dans le cadre privé. Les personnes qui s'occupent de leurs proches, en majorité des femmes, sont de plus en plus sollicitées, ce qui permet de réaliser des économies. Or prodiguer ces soins représente souvent un lourd fardeau et peut entraîner un surmenage pour ces femmes, par ailleurs toujours plus nombreuses à exercer une activité professionnelle. Notre société a donc de nombreux défis à relever dans ce domaine.

Comment soutenir les personnes qui prodiguent des soins aux personnes âgées ? Comment mieux organiser ce travail ? Comment rééquilibrer le partage de ces tâches entre femmes et hommes ?

La psychologue Pasqualina Perrig-Chiello a examiné ces questions en profondeur dans son livre « Pflegende Angehörige älterer Menschen. Probleme, Bedürfnisse, Ressourcen und Zusammenarbeit mit der ambulanten Pflege » (Les personnes soignant des proches âgés. Problèmes, besoins, ressources et collaboration avec les soins ambulatoires) et nous livrera ses analyses et solutions possibles.

L'Église est elle aussi appelée à apporter son concours, pratiquement et politiquement. Le sujet pose d'ailleurs des questions passionnantes au sein de l'Église : quelles images stéréotypées des femmes et des hommes se cachent derrière certains concepts diaconaux ? Quelle influence la tradition chrétienne a-t-elle sur les soignants ? Dans quelle mesure exerce-t-elle des pressions ? Dans quelle mesure pourrait-elle les décharger ?

L'aumônière en psychiatrie et théologienne systématique Regine Munz abordera ces questions et les approfondira en dialogue avec nous.

Les ateliers de l'après-midi donneront l'occasion d'entendre les expériences ambivalentes vécues avec des migrantes dans le domaine des soins ou de discuter de questions concernant les soins à domicile par opposition à l'entrée en EMS.

### Le groupe de préparation

Eva-Maria Fontana et Sabine Scheuter

### Intervenantes

- **Gabriela Bregenzer**, service « migration et intégration » de l'Église réf. du canton de Zurich, responsable du projet « Carina »
- **Adelheid Heeb Guzzi**, pasteure, FrauenKirche Berne, Église réformée de Bümpliz
- **Theres Meierhofer-Lauffer**, licenciée en droit, juriste et médiatrice familiale, directrice d'un établissement médico-social et pour personnes en fin de vie
- **Regine Munz**, aumônière en psychiatrie à la clinique pour psychiatrie et psychothérapie de Bâle-Campagne et privat docent en théologie systématique à l'Université de Bâle
- **Pasqualina Perrig-Chiello**, professeure de psychologie à l'Université de Berne, auteure de l'étude « Pflegende Angehörige älterer Menschen » (Les personnes soignant des proches âgés)
- **Sabine Scheuter**, pasteure et présidente de la Conférence Femmes, Service femmes et hommes à l'Église évang.-réf. du canton de Zurich
- **Lini Sutter-Ambühl**, membre du Conseil de la FEPS

## Programme

dès 9h30	<b>Accueil</b> : café et croissants
10h	<b>Salutations</b> : Sabine Scheuter
10h05	<b>Mots d'accueil du Conseil de la FEPS</b> : Lini Sutter-Ambühl
10h10	<b>Partie administrative</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Procès-verbal du 28 octobre 2013</li><li>2. Rapport annuel 2013</li><li>3. Élections</li><li>4. Prise de position sur la Campagne de diaconie 2014 de fondia</li><li>5. Requêtes des déléguées (à transmettre avant le 14 mars 2014 à Sabine Scheuter)</li><li>6. Informations du Comité</li><li>7. Informations des déléguées</li><li>8. Divers</li></ol>
10h50	<b>Courte pause</b>
10h55	<b>Introduction</b>
11h00	<b>Exposé : Les soins dispensés par la famille : exigences, surmenage et conflits</b> Pasqualina Perrig-Chiello
11h45	<b>Exposé : Du diaconat général de tous les croyants. Dépendances et répartition des rôles dans les soins aux personnes âgées</b> Regine Munz
12h30	<b>Repas de midi</b>
13h45	<b>Méditation</b> Adelheid Heeb Guzzi
14h00	<b>Ateliers</b> <ol style="list-style-type: none"><li>I: <b>Abandonnés à leur sort ou bien entourés? L'entrée en EMS du point de vue des proches</b> avec Therese Meyerhofer-Lauffer</li><li>II: <b>Invisibles – y compris pour la diaconie : expériences tirées d'un projet pour des migrantes chargées de soins</b> avec Gabriela Bregenzer</li><li>III: <b>« Mon salaire, c'est la possibilité qu'on me donne! » – libertés et contraintes les soins intrafamiliaux</b> avec Regine Munz et Sabine Scheuter</li></ol>
<b>dans</b>	
15h45	<b>Pause</b>
16h00	<b>Conclusion</b>
16h15	<b>Fin de la conférence</b>

**Attention : Nouveau lieu de conférence (voir au verso)**